

## Schutzbrillen | Safety Eyewear

## Schutzbrillen | Safety Eyewear

- F** Instruction d'utilisation pour les lunettes de protection
- E** Instrucciones de uso para gafas protectoras de trabajo INFIELD
- ARA** دليل استخدام نظارات السلامة أثناء العمل لشركة INFIELD
- BG** Инструкции за употреба за работни предпазни очила Инфийлд
- DK** Brugervejledning til INFIELD Sikkerhedsbriller
- FI** Käyttöohje INFIELD-työsuojalaseille
- GR** Εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης για προστατευτικά γυαλιά εργασίας INFIELD
- IS** Leiðbeiningar fyrir notkun INFIELD öryggisglæraugna
- I** Istruzioni per l'uso degli occhiali protettivi da lavoro INFIELD
- JPN** インフィールド保護メガネ 取扱説明書
- KOR** INFIELD 작업 보안경 사용 설명
- LV** INFIELD darba aizsargbrīļu lietošanas pamācība
- LT** INFIELD apsauginių akininių naudojimo instrukcija
- MD** Instrucțiuni de utilizare pentru ochelarii de protecție INFIELD
- NL** Gebruiksaanwijzing voor INFIELD-werkveiligheidsbrillen
- N** Instruksjoner for bruk av INFIELD-vernebriller
- PL** Instrukcja użytkowania dla okularów ochronnych INFIELD
- RO** Instrucțiuni de utilizare pentru ochelari de protecție a muncii INFIELD
- S** Bruksanvisning för INFIELD arbetsskyddsglasögon
- SR** Uputstvo za upotrebu INFIELD zaštitnih naočara
- SK** Návod na použitie pre INFIELD ochranné pracovné okuliare
- SL** Navodila za uporabo za delovna zaščitna očala INFIELD
- CZ** Návod k použití pracovních ochranných brýlí INFIELD
- TR** INFIELD-İş emniyeti gözlükleri için kullanım kılavuzu
- HU** Használati utasítás INFIELD munkavédelmi szemüvegekhez



### Gebrauchsanleitung für INFIELD-Arbeitsschutzbrillen

### Instruction manual for INFIELD safety eyewear

**INFIELD Safety GmbH**  
- Germany -

✉ info@infield-safety.de **INFIELD Safety GmbH**  
☎ +49 212 23234-0 Nordstraße 10a  
📄 +49 212 23234-99 D-42719 Solingen

[www.infield-safety.de](http://www.infield-safety.de)

INFIELD Safety is a member of the ESSILOR Group

## INFIELD Instrukcja użytkowania dla okularów ochronnych INFIELD



EN 166:2001  
Dyrektywa (EU) 2016/425

**Producent:**  
INFIELD Safety GmbH/ Nordstraße 10a /D-42719 Solingen/ Niemcy

### Jednostki certyfikujące:

- Nr 1883/ ECS GmbH/ Hüttfeldstraße 50/ 73430 Aalen/ Niemcy
- Nr. 0196/ DIN CERTCO GmbH/ Alboinstr. 56 / 12103 Berlin/ Niemcy
- Nr. 0432/ MPA NRW/ Marsbruchstraße 186 / 44287 Dortmund / Niemcy
- Nr. 0194/ INSPEC International Ltd./ 56 Leslie Hough Way / Salford / Greater Manchester / M6 6AJ / UK

### Podczas użytkowania okularów ochronnych należy koniecznie zwrócić uwagę na:

- Przed przystąpieniem do użytkowania okularów ochronnych sprawić obecność uszkodzeń takich jak rysy i pęknięcia. Uszkodzenia mogą wpłynąć na oporność na uderzenia lub niewyraźne widzenie.
- Uszkodzone okulary należy natychmiast wymienić!
- Naprawy przeprowadzać tylko z użyciem oryginalnych części zamiennych
- Z powodu zmęczenia materiału okulary należy wymienić najpóźniej po 5 latach
- Okulary ochronne można użytkować tylko w dozwolonych obszarach zastosowań (tabela 1-3)
- Okulary ochronny z możliwością dostosowywania opravek okularów do kształtu głowy należy dopasować do najwęższego osadzenia.
- Występowanie cząstek o dużej prędkości nad okularami i przenoszenie uderzeń na okulary korekcyjne może prowadzić do powstania obrażeń.
- Indywidualnie wyprodukowane okulary nie mogą być noszone przez różnych użytkowników
- W okularach ochronnych nie wolno wprowadzać niedozwolonych modyfikacji.
- Gdy okulary nie są noszone, należy je przechowywać w odpowiednim futerałku/etui.
- Okulary ochronne w kontakcie ze skórą wrażliwych osób mogą wywoływać reakcje alergiczne.
- Gdy okulary ochronne wchodzi w kontakt z środkami czyszczeniowymi i rozpuszczalnikami oraz chemikaliami, należy je intensywnie oczyścić i sprawdzić pod kątem zmiany struktury materiału.
- Ochrona przed kwasami i ługami dotyczy momentu, w którym ciecze napotykają na okulary. Po kontakcie z kwasami i ługami nie wolno już użytkować okularów.
- Okulary ochronne klasy optycznej 1 są przeznaczone do prac długoterminowych (cały dzień roboczy).
- Okulary ochronne wyposażone w oznaczenie „T” mogą być stosowane w wysokich obciążeniach mechanicznych oraz ekstremalnych temperaturach (FT, BT). Okulary ochronne bez oznaczenia „T” mogą być użytkowane tylko w temperaturze pokojowej.
- Filtr kolorów o poziomie ochrony 5-1.1 do 5-3.1 oraz 6-1.1 bis 6-3.1 gwarantują rozpoznanie kolorów sygnałowych i są dopuszczone do użytku w ruchu drogowym.
- Filtr kolorowy o nasyceniu ponad 25% nie nadają się do prac o zmierzchu i w nocy.
- W zależności od intensywności promieniowania optycznego stosuje się ochronny filtr spawalniczy (1,7 – 14), filtr chroniący przed promieniowaniem UV (2C-1,2 do 2-5), filtr chroniący przed promieniowaniem podczerwonym (4-6 lub 4-7) lub filtr chroniący przed promieniowaniem słonecznym (5-1,7 do 5-2,5).
- Poza tym w różnych obszarach roboczych mogą wystąpić zagrożenia natury chemicznej, biologicznej i/lub mechanicznej. Należy zwrócić uwagę, aby używać okularów ochronnych odpowiednich do rodzaju zagrożenia (ochrona przed cieciami, grubym i drobnym pyłem, gazami i roztopionymi metalami). Oznaczenia klas ochronnych znajdują się w tabelach 1-3.

## INFIELD Instrukcja użytkowania dla okularów ochronnych INFIELD

### Obszary zastosowań / klasy ochronne / data produkcji

Obszary zastosowań / poziom ochrony i data produkcji są oznaczona na szkiełku i/lub po wewnętrznej stronie oprawy okularów.

Oznakowanie	Znaczenie
2C - 1,2 *	Poziom ochrony działania filtra / nasycenie (promieniowanie UV)
GA	Oznakowanie identyfikacyjne producenta INFIELD
166	Numer normy EN 166
1	Klasa optyczna
S F B lub A *	Wytrzymałość mechaniczna
T	Wytrzymałość mechaniczna w ekstremalnych temperaturach
3 4 5 8 9 *	Obszar zastosowania   możliwość łączenia
K	Odporność na zarysowania
N	Zabezpieczenie przed osadem
CE	Oznakowanie zgodności

\* Opcjonalnie w zależności od certyfikacji lub obszaru zastosowań

Oznakowanie	Znaczenie/wytrzymałość
bez	Minimalna wytrzymałość
S	Zwiększona wytrzymałość
F	Uderzenie o małej ilości energii (45 m/s)
B	Uderzenie o średniej ilości energii (120 m/s)
A	Uderzenie o dużej ilości energii (190 m/s)
T	Zabezpieczenie przed cząsteczkami o dużej prędkości w ekstremalnych temperaturach

Oznakowanie	Znaczenie / Obszary zastosowania
bez	Standardowy obszar zastosowania
3	Ciecze
4	Gruby pył
5	Gazy i drobny pył
8	Łuk elektryczny (wizjer osłony twarzy)
9	Roztopiony metal i gorące ciała stałe

- Przy różnej twardości wersji szkiełek ochronnych otrzymują okulary ochronne klasę ochrony o niskiej wytrzymałości.
- Data produkcji: Oznaczenie (mm/yyyy) na szkle ochronnym lub na oprawce/alternatywnie: Data-godzina na mocowaniu okularów.

### Przechowywanie i opakowanie

Okulary ochronne przechowywać w temperaturze pokojowej, w oryginalnym opakowaniu w ciemnym, suchym i pozbawionym kurzu miejscu.

### Czyszczenie i dezynfekcja

Nie czyścić na sucho szkiełek ochronnych. Używać środka czyszczącego firmy INFIELD lub czystej wody z domowym środkiem płuczącym. Okulary można dezynfekować za pomocą dostępnych w handlu środków dezynfekujących. Nie wolno stosować środków zawierających alkohol.

### Utylizacja

Podczas utylizacji artykułów należy przestrzegać krajowych przepisów.

### Deklaracja zgodności

Deklaracja zgodności wymienionego produktu dostępna jest do pobrania na stronie [www.infield-safety.com](http://www.infield-safety.com)